

TERMS AND CONDITIONS FOR MEMBER GET MEMBER – PRIORITY CLIENTS CAMPAIGN

ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CHƯƠNG TRÌNH GIỚI THIỆU KHÁCH HÀNG ƯU TIÊN

1. Campaign Scope/ Phạm vi chương trình:

This Campaign is applicable for existing Priority Clients (the “Referrer”) who introduce new Priority Clients (“Referee”) in accordance with the Priority Referral campaign’s conditions of Standard Chartered Bank (Vietnam) Limited (the “Bank”)

Chương trình áp dụng cho khách hàng Ưu tiên hiện hữu (“Người giới thiệu”) khi giới thiệu khách hàng Ưu tiên mới (“Người được giới thiệu”) theo các điều kiện Chương Trình Giới Thiệu Khách Hàng của Ngân hàng TNHH MTV Standard Chartered (Việt Nam) (sau đây gọi là “Ngân Hàng”)

2. Campaign Period/ Thời gian khuyến mại:

The campaign period is from 03 January 2018 to 31 May 2018, both dates inclusive

Thời gian thực hiện chương trình từ ngày 03/01/2018 đến 31/5/2018, bao gồm cả hai ngày này.

3. Eligible Referrer/Referral / Người giới thiệu/ Trường hợp giới thiệu hợp lệ:

The Referrer must be an existing Priority Client at the referring time. The Bank’s staff are not allowed to participate in this campaign.

Người giới thiệu phải là Khách hàng Ưu tiên hiện hữu tại thời điểm giới thiệu. Chương trình không áp dụng cho nhân viên của Ngân Hàng.

The eligible referral must be within period from 03 January 2018 till 31 March 2018. Referral date must be the earlier date or at least same day with the account opening date by the Referee. The referrer must follow the referral methods permitted by the Bank.

Trường hợp giới thiệu hợp lệ phải thực hiện trong khoảng thời gian từ 03/01/2018 tới 31/03/2018. Ngày giới thiệu phải trước hoặc ít nhất là cùng ngày với ngày mở tài khoản của Người được giới thiệu. Người giới thiệu phải tuân theo phương thức giới thiệu khách hàng được Ngân Hàng chấp thuận.

4. Eligible Referee/ Người được giới thiệu hợp lệ:

4.1 Referee must be new Priority Client and establishes Priority banking relationship with the Bank via this campaign. Referee must not be an existing account holder of the Bank either in his/her own name or jointly with another person. Referee must be at least 18 years of age at the time of account opening. Referee must not close their account within the past 12 months since account re-opening date following this campaign.

Người được giới thiệu phải là khách hàng Ưu tiên mới và đăng ký dịch vụ ngân hàng ưu tiên theo sự giới thiệu từ chương trình này. Người được giới thiệu hiện tại không đứng tên tài khoản cá nhân một mình hoặc cùng với người khác tại Ngân Hàng. Người được giới thiệu ít nhất 18 tuổi tại thời điểm mở tài khoản. Người được giới thiệu không đóng tài khoản trong vòng 12 tháng kể từ khi mở lại tài khoản theo chương trình này.

4.2 Referee needs to register for Priority Banking Service and maintain the monthly average balance of minimum VND1billion or equivalent in other currencies with the Bank. Referee have time until 15 Apr 2018 to complete account funding per requirement.

Người được giới thiệu cần đăng ký sử dụng Dịch vụ Ngân hàng Ưu tiên và duy trì số dư trung bình hàng tháng tối thiểu là 1 tỷ đồng hoặc tương đương bằng ngoại tệ. Hạn chót để Người được giới thiệu hoàn thành việc chuyển số tiền quy định vào tài khoản tại Ngân Hàng là 15/4/2018.

5. Referral Methodology/ Phương thức giới thiệu

Eligible Referrer can refer Eligible Referee by/ Người giới thiệu hợp lệ có thể giới thiệu bằng cách

5.1 Text "MGM Referee'sfullname Referee'smobilenumber His/herresidencecity" to 8069 OR
Soạn "MGM HọTênnườiđượcgiới thiệu Sốđiệnthoạingườiđượcgiới thiệu Thànhphốnoihộđangsống" tới 8069
HOẶC

5.2 Fill in online Priority MGM form in Standard Chartered Vietnam's Website/
Điền vào Đơn giới thiệu Khách hàng Ưu tiên trên website của Ngân hàng Standard Chartered Việt Nam.

6 Referral Rewards/ Quà tặng:

A successful referral refers to the starting of a new Standard Chartered Priority Banking relationship with Referee who maintains the above-mentioned Priority criteria. Once qualified, Referrer will be rewarded subject to the following scheme:

Tier	Description	Reward
Tier 1	Refer 1-6 eligible referrees	Receive VND2mio/eligible referee, cash into Referrer's account with the Bank
Tier 2	Refer 7-11 eligible referrees	Voucher to redeem an red color Iphone 8 - 64GB
Tier 3	Refer from 12 Eligible Referees or more	Voucher to redeem an Iphone X - 64GB

Giới thiệu thành công được hiểu là khi Khách hàng mới đăng ký Dịch vụ Ưu tiên của Standard Chartered duy trì thành công được những điều kiện để trở thành Khách hàng Ưu tiên nêu trên. Khi đã đạt một trong những tiêu chí trên, Người giới thiệu của Khách hàng này sẽ nhận được Quà tặng Giới thiệu theo các mức sau đây:

Các mức	Mô tả	Quà tặng
Mức 1	Giới thiệu 1-6 Người được giới thiệu hợp lệ	Nhận VND2,000,000 cho mỗi Người được giới thiệu hợp lệ. Số tiền sẽ được ghi có vào tài khoản của người giới thiệu tại Ngân hàng.
Mức 2	Giới thiệu từ 7-11 Người được giới thiệu hợp lệ	Phiếu quà tặng có giá trị đổi 1(một) Iphone 8 – 64 GB
Mức 3	Giới thiệu từ 12 Người được giới thiệu hợp lệ trở lên	Phiếu quà tặng có giá trị đổi 1(một) Iphone X – 64 GB

7. Gift Delivery/ Giao quà tặng:

7.1 For the Reward to Tier 1, Referrer is required to have an active VND account at the Bank in order to receive the Reward.

Đối với Quà tặng cho Mức 1, Người giới thiệu yêu cầu phải có tài khoản giao dịch VND đang hoạt động tại Ngân Hàng để nhận Quà tặng.

7.2 The Bank will determine the Referrer's eligibility to receive the reward subject to Referree's satisfaction of conditions in Article 4.

Ngân Hàng sẽ quyết định việc trao Quà tặng giới thiệu cho Người giới thiệu phụ thuộc vào việc Người được giới thiệu thỏa mãn các điều kiện nêu tại Điều 4.

7.3 The Referrer undertakes that he/she has the Referee's consent regarding the submission of their respective contact information and receipt of the referral award by participating in the campaign. The Bank reserves the right to contact and inform the Referee that the Bank receives his/her contact details through this campaign

Người giới thiệu cam kết đã được sự chấp thuận của những Người được giới thiệu về việc cung cấp thông tin cá nhân của họ và phần thưởng Người giới thiệu sẽ nhận được từ chương trình. Ngân Hàng có quyền liên hệ với Người được giới thiệu và thông báo cho Người được giới thiệu rằng Ngân Hàng biết họ thông qua sự giới thiệu của Người Giới Thiệu.

7.4 The reward will be announced and delivered to the successful Referrers within 30 days since the end of the Campaign Period. For avoidance of doubt, each client is eligible for one (01) reward at one tier selected by client in correspondent to total No. of successful referrals.

Giải thưởng sẽ được thông báo và trao cho Người Giới Thiệu khách hàng thành công trong vòng 30 ngày kể từ ngày chương trình kết thúc. Để tránh hiểu nhầm, mỗi khách hàng chỉ được nhận một (01) quà tặng tại một mức giải thưởng cho khách hàng lựa chọn tương ứng với tổng số trường hợp giới thiệu thành công.

7.5 Referrers must complete the required information in referral form/ SMS before submitting to Standard Chartered for their referrals to be eligible.

Người giới thiệu phải hoàn thành đầy đủ các thông tin trên đơn đăng ký làm Người giới thiệu/ Tin nhắn giới thiệu để hợp thức hóa sự giới thiệu của họ với Ngân Hàng.

7.6 The referrer shall consent to the Bank disclosing his/her name to the referee.

Người giới thiệu chấp thuận cho Ngân hàng cung cấp thông tin về sự giới thiệu của Người giới thiệu cho Người được giới thiệu.

7.7 If more than one Referrer refers the same Client, the first person being received and recorded by the Bank will be entitled the Referral Reward.

Nếu cùng lúc có nhiều hơn một Người giới thiệu cho một Khách hàng, người được Ngân Hàng ghi nhận trước sẽ được nhận Quà tặng giới thiệu.

7.8 The Bank will not be obligated to grant the Referral Rewards to the Referrer should the Referrer be in breach of Standard Chartered General Terms and Conditions or of the Terms and Conditions herein, including but not limited to the case where the Referrer is under the age of 18 or closed their account within in the past 12 month, the contact details of the Referee are invalid or provided without prior consent of the Referee or improperly obtained by the Referrer.

Ngân Hàng có quyền không trao giải thưởng của chương trình cho Người giới thiệu nếu Người giới thiệu vi phạm điều khoản và điều kiện chung Ngân Hàng hay vi phạm điều kiện và điều khoản của chương trình này, bao gồm nhưng không giới hạn trường hợp Người giới thiệu dưới 18 tuổi, tài khoản đóng trong vòng 12 tháng hoặc thông tin liên lạc

không chính xác hay chưa được sự chấp thuận của Người được giới thiệu, hoặc thông tin được thu thập một cách không chính đáng.

7.9 The Bank will be responsible to pay Personal Income Tax for referrer (if any) according to applicable laws and regulations.

Ngân Hàng sẽ chịu trách nhiệm thay mặt khách hàng kê khai và đóng thuế thu nhập cá nhân cho khách hàng (nếu có) theo quy định pháp luật.

7.10 The Bank reserves the right to vary, delete or add to any of these Terms and Conditions from time to time at its reasonable discretion.

Ngân hàng có quyền thay đổi, loại trừ hoặc bổ sung vào Điều khoản và Điều kiện vào thời điểm phù hợp với quyết định phù hợp.

7.11 The Bank is not the manufacturer of the Reward. The Bank holds no responsibilities for inquires or disputes related to the Reward. The Referrer and the Referee will be bound by the Terms & Conditions of the supplier of the Reward. In case of any inquires or disputes related to the Reward, the Eligible Referrer must contact the suppliers directly.

Quà tặng trong Chương Trình không phải các sản phẩm/dịch vụ do Ngân Hàng cung cấp. Ngân hàng không chịu trách nhiệm với bất kỳ thắc mắc hay khiếu nại liên quan đến quà tặng. Người giới thiệu và Người được giới thiệu sẽ bị ràng buộc với điều kiện điều khoản của nhà cung cấp quà tặng. Bất kỳ tranh chấp nào về chất lượng sản phẩm/dịch vụ sẽ do các đối tác cung cấp quà tặng giải quyết trực tiếp với Người giới thiệu.

7.12 By participating in this campaign, the Referrer and Referee have agreed and accepted all the terms and conditions mentioned above.

Bằng việc tham gia Chương trình này, Người Giới thiệu và Người được giới thiệu mặc định chấp thuận tất cả các Điều khoản và Điều Kiện của Chương trình Khuyến Mại được liệt kê trên đây

Issued by Standard Chartered Bank (Vietnam) Limited
Phát hành bởi Ngân hàng TNHH MTV Standard Chartered (Việt Nam)